

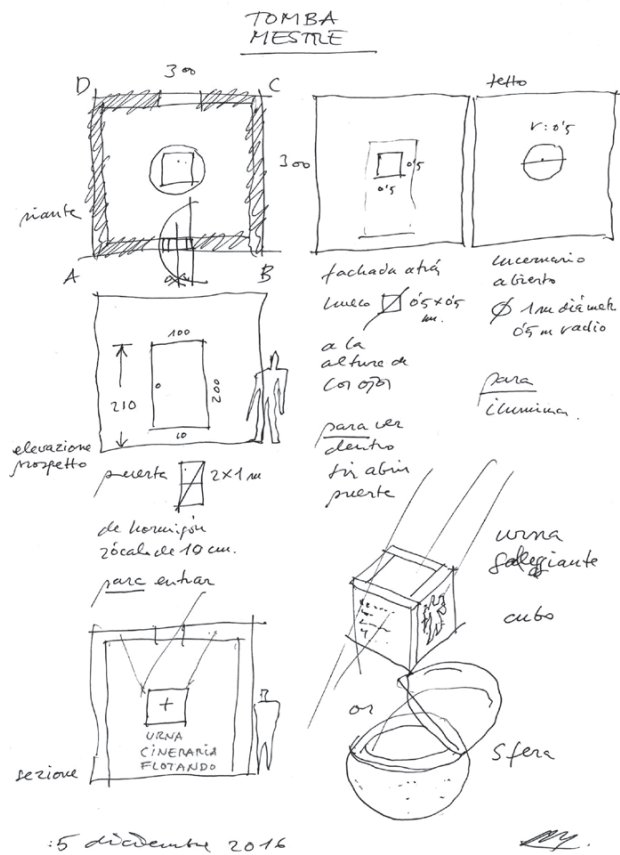
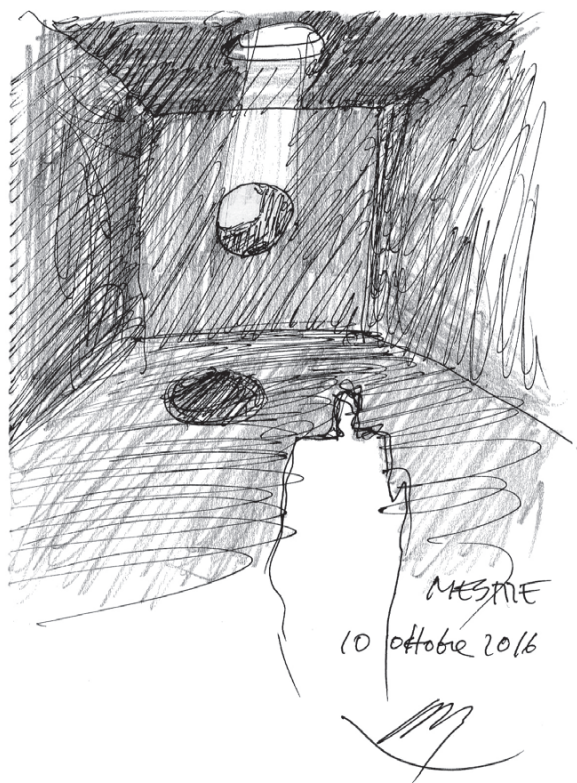
TUMBA EN VENEZIA, ITALIA

TOMB IN VENICE, ITALY

Arquitecto / Architect: Alberto Campo Baeza · **Situación / Location:** San Donà di Piave [Venezia] – ITALIA
· **Promotor / Client:** Adalberto Mestre · **Fecha de proyecto / Data Project:** octubre 2016 · **Fecha de construcción / Completion:** noviembre 2017 - febrero 2019 · **Superficie / Area:** 9 m² · **Arquitectos colaboradores / Collaborators architects:** Adalberto Mestre, Tommaso Campiotti, Ignacio Aguirre López, Alejandro Cervilla García, María Pérez de Camino Díez, Elena Jiménez Sánchez, Alfonso Guajardo Fajardo, Joan Suñé, Francesc Abajo · **Estructura- hormigón armado / Structure- Reinforced Concrete:** Alessandro Emanuelli · **Estructura- Puerta de acero y hormigón / Structure- Concrete and Steel door:** Claudio Nadal · **Constructora / Construction Company:** Hormigón - Concrete: IMEA / Acero- Steel: Angelo Nadal / Mármol- Marble: Zanet Marmi · **Fotografía / Photography:** Javier Callejas Sevilla +Luca Casonato +Luca Faggiotto (fotos en las fases de obra)







LUMEN DE LUMINE

Una vez más he robado la luz. Como el astuto Prometeo robara el fuego a los dioses, yo he robado la luz para esta pequeña caja que le he hecho en Venecia a Adalberto Mestre.

Una vez más un cubo de hormigón vacío, lleno de sombra, que al perforar sus esquinas se ha llenado de la luz sólida del sol en movimiento. Los rayos del sol, al discurrir por el interior del cubo, lo convierten en un espacio luminoso muy hermoso. Con una luz bien medida y temperada.

Y en el centro, suspendido en el aire, un pequeño cubo blanquísimo de mármol del Paros, que contendrá las cenizas. Como una urna cineraria romana. La luz sólida, al tocar el cubo blanco lo transfigura y parece que más que flotar vuela.

De la mano de Virgilio, llenamos de oro la cruz trazada el blanco cubo. Como relata en el libro I de la Eneida, p. 590, : " El mármol de Paros circundado del amarillo resplandor del oro".

Cuando desde el camino llegamos al pequeño gran cubo, y asomamos por el hueco que se ofrece a la altura de nuestros ojos, descubrimos el milagro luminoso que ocurre en su interior. Y tras abrir la puerta poderosa, que es un trozo del mismo muro de hormigón, penetramos en el misterioso interior atravesado por la luz. Y descubrimos el *Lumen de Lumine*, que es como el *Ianua Coeli* que se nos propone en la Sagrada Escritura.

Así es la tumba de Mestre. La que hemos intentado levantar como el más hermoso espacio cinerario, como un trozo del cielo en la tierra.

LUMEN DE LUMINE

Once again I have stolen the light. As the cunning Prometheus stole fire from the gods, I have stolen the light for this little box that I have made in Venice for Adalberto Mestre.

Once again an empty concrete cube, full of shadow, which by piercing its corners has been filled with the solid light of the moving sun. The sun's rays, as they stream through the interior of the cube, turn it into a beautifully luminous space. With a well-measured and tempered light.

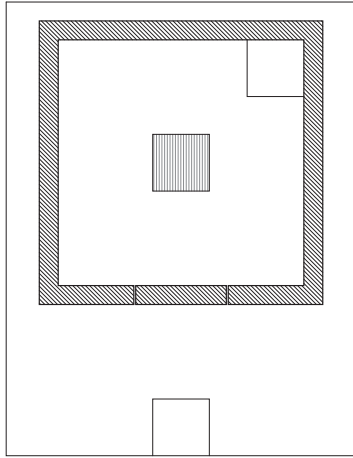
And in the centre, suspended in the air, a small white cube of Paros marble, which will contain the ashes. Like a Roman cinerary urn. The solid light, touching the white cube, transfigures it, and it seems to fly rather than float.

By Virgil's hand, we fill the cross traced on the white cube with gold. As he relates in Book I of the Aeneid, p. 590, "Parian marble, surrounded by the yellow gleam of gold".

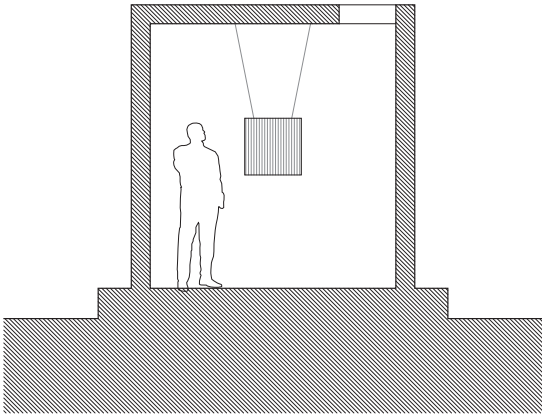
When we arrive at the big little cube from the path, and peek through the gap that is offered at eye level, we discover the luminous miracle that takes place inside it. And after opening the mighty door, which is a piece of the concrete wall itself, we enter the mysterious interior pierced by light. And we discover the *Lumen de Lumine*, which is like the *Ianua Coeli* proposed to us in Sacred Scripture.

This is Mestre's tomb. The one we have tried to build as the most beautiful cinerary space, a little piece of heaven on earth.

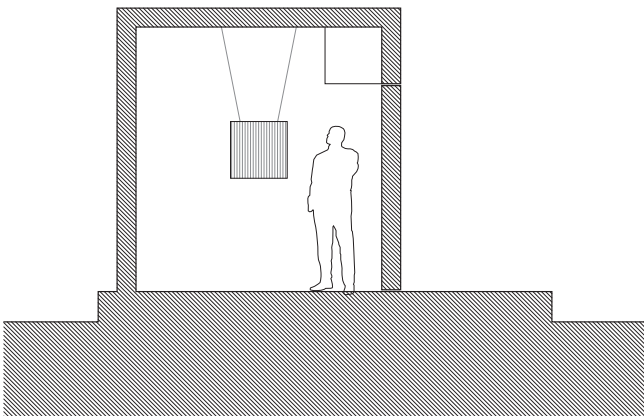




Planta general. General Floor Plan



Sección transversal. Cross Section



Sección longitudinal. Longitudinal Section

IL CIELO IN TERRA

Queríamos hacer la tumba más hermosa del mundo, y a la vez la más sencilla. En un pequeño solar dentro del Cementerio Capoluogo en S. Doná di Piave en Venecia.

Será una caja umbría, atravesada por la luz, un cubo de hormigón armado de 3x3x3 m. Para llevar la luz a su interior, horadamos los seis planos cuadrados que conforman el cubo en sus esquinas, un hueco cuadrado de 60x60 cm en cada plano isotrópicamente, de manera que nunca coincidan dos huecos en un mismo triedro.

Comenzaremos horadando el techo de manera que el hueco que corresponda a ese plano esté orientado para que el sol, rompiendo las sombras, penetre en el interior diagonalmente.

En la fachada principal, la más próxima al camino de acceso, abriremos una puerta en el hormigón de manera que cuando esté cerrada, se reestablezca la planimetría. Y el hueco de 60x60 cm que le corresponda en la operación isotrópica a esa fachada, se cambiará para que quede a la altura de los ojos y poder ver desde él el interior.

El hueco que corresponda al plano del suelo, se excavará para que sea visible el espesor del hormigón, y se colocará un espejo en el fondo.

Y en el centro geométrico del espacio cúbico umbrío, atravesado por la luz del sol en movimiento, colgamos una urna cúbica de 60x60x60 cm, de mármol blanquísimo, que flotará en ese espacio sostenida por cuatro finos cables de acero.

Quando a lo largo del día el sol atraviese los orificios del cubo de hormigón, se posará en el mármol blanco de la urna flotante, y se producirá un a modo de transfiguración luminosa capaz de llegar a producir la suspensión del tiempo.

IL CIELO IN TERRA

We would like to make the most beautiful house in the world, but also the simplest. On a small plot within the Capoluogo Cemetery in S. Doná di Piave in Venice. A piece of heaven on earth.

It will be a shaded box, pierced by light, a reinforced concrete cube of 3x3x3 m. To bring the light inside, we will drill the corners of the six square planes that make up the cube, producing a square 60x60 cm opening on each plane, so that two holes never coincide in the same trihedron.

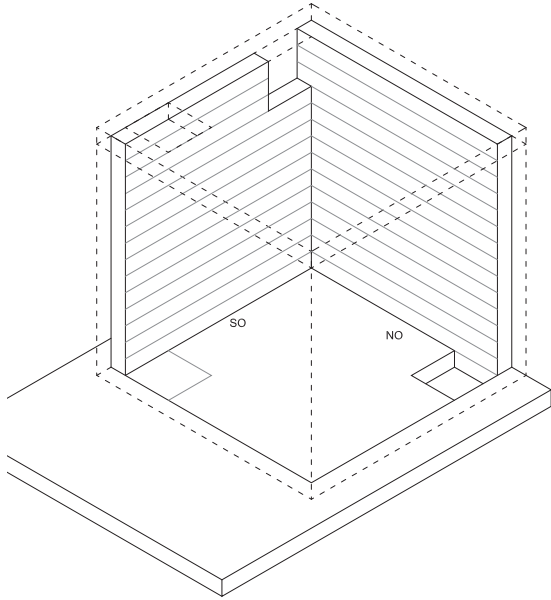
We will begin by drilling the top with its opening oriented in such a way to allow the sun, breaking the shadows, to penetrate the interior diagonally.

On the main façade, the one closest to the access road, we will open a door in the concrete, so that when closed, the planimetric layout is re-established. And the 60x60 cm hole corresponding to the isotropic operation on that façade will be altered so that it is at eye level and from it one can see inside.

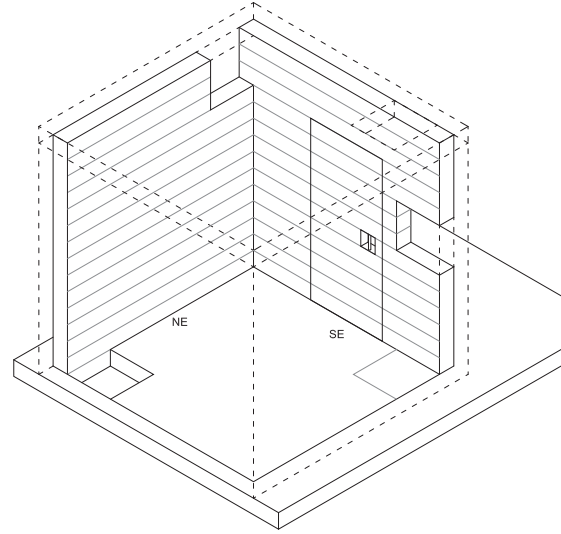
And in the geometric center of the shady cubic space crossed by the moving sunlight we will hang a bright white marble 60x60x60 cm cubic urn, which will float in that space supported by four fine steel cables.

The opening corresponding to the ground plane will be excavated to reveal the thickness of the concrete and a mirror will be placed at the bottom.

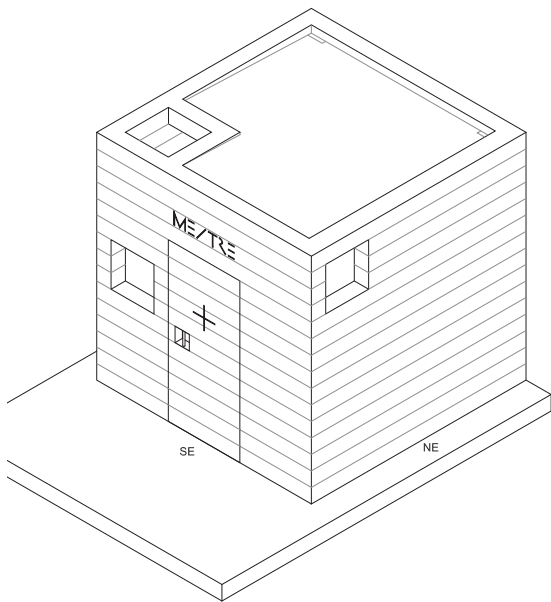
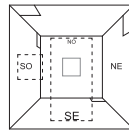
During the course of the day as the rays of sunlight cross the openings on the concrete cube, they will fall on the white marble of the floating urn and a kind of luminous transfiguration will take place capable of producing the suspension of time.



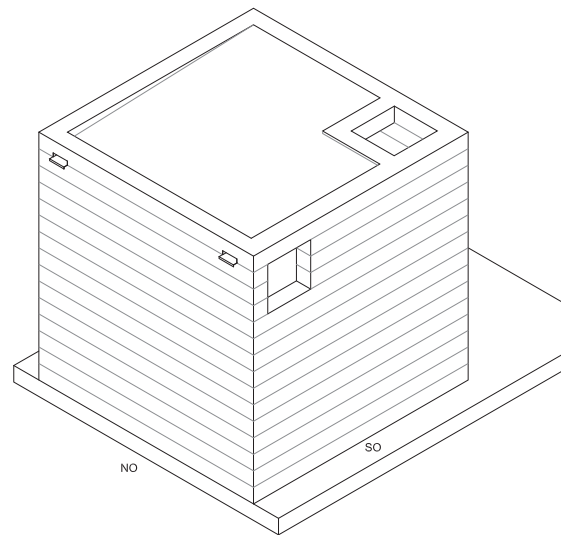
Axonometría interna, ángulo este.
Interior Axonometry, East Side



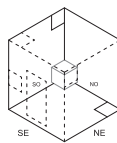
Axonometría interna, ángulo oeste.
Interior Axonometry, West Side



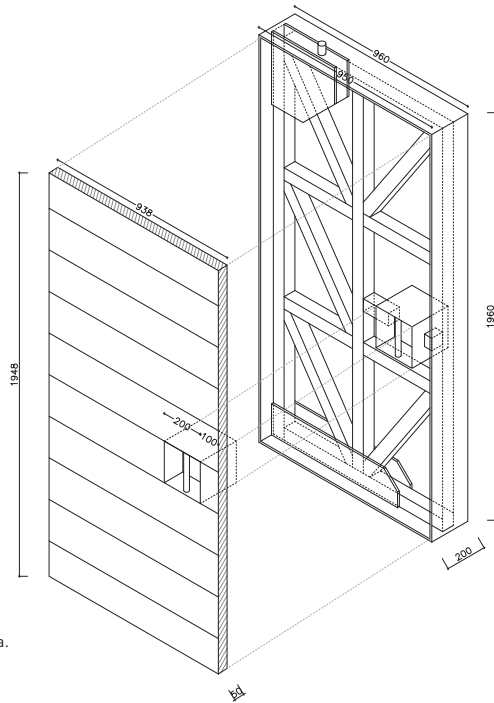
Axonometría exterior, ángulo este.
Outside Axonometry, East Side



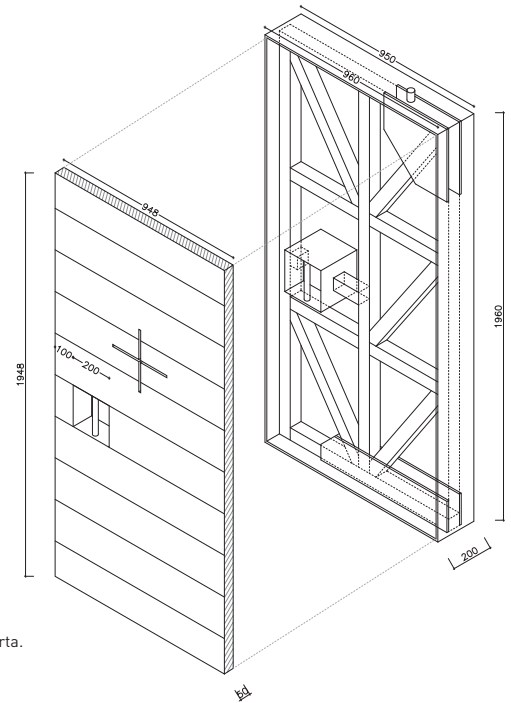
Axonometría exterior, ángulo oeste.
Outside Axonometry, West Side







Axonometría interna, puerta.
Interior Axonometry, Door



Axonometría exterior, puerta.
Outside Axonometry, Door

La urna cineraria, el cubo de mármol blanquísimo de Tasos, será de una sola pieza. En ella se habrá excavado un hueco capaz de contener las cenizas. Tendrá una tapa superior que, cuando esté cerrada, no se verá nada. Los cuatro cables finísimos de acero irán, dos a dos, desde los costados de la urna hasta las aristas interiores del cubo.

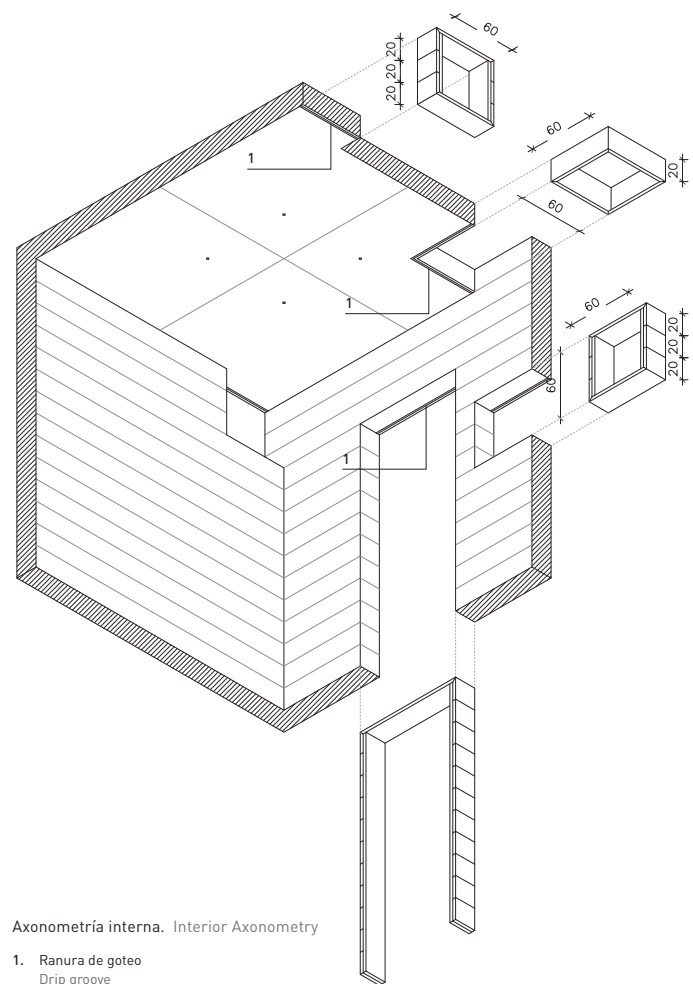
El cubo de hormigón armado se construirá con cuidado pero nunca relamido. Los huecos, abiertos, sin ningún tipo de cerramiento, dejarán pasar la luz y el aire, y el viento y la lluvia y la nieve, y las estrellas y hasta los pájaros. Al estar los huecos siempre en las esquinas, dos de sus lados estarán en continuidad con los paramentos colindantes. Los otros dos lados mostrarán el espesor fuerte del hormigón.

El cubo se apoyará sobre un podio, del mismo hormigón que estará enrasado con los podios de las tumbas colindantes. De manera que el suelo del interior y el del exterior no estarán en el mismo plano.

The cinerary urn, that gleaming white Tasos marble cube, will be in a single piece. A cavity will be hollowed out inside to contain the ashes. It will have an upper lid which, when closed, will not show anything. The four very fine steel cables will go, two by two, from the sides of the urn to the inner edges of the cube.

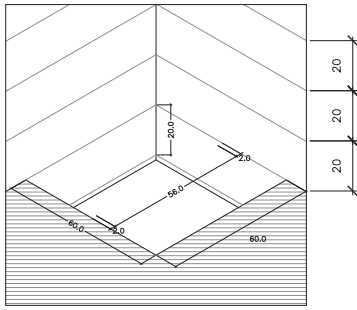
The reinforced concrete cube will be built with care and attention but never to excess. Without any kind of enclosure, the openings will let in light and air, as well as wind, rain and snow, the stars and even birds. With the holes set at the corners, two of its sides will be in continuity with the adjoining walls. The other two sides will show the strong thickness of the concrete.

The cube will be supported on a podium in the same concrete that will be flush with the podiums of the adjacent constructions. Thus, the inside floor of the cube and that of the outside will not be on the same plane. Given its 30cm height, a possible step is contemplated.

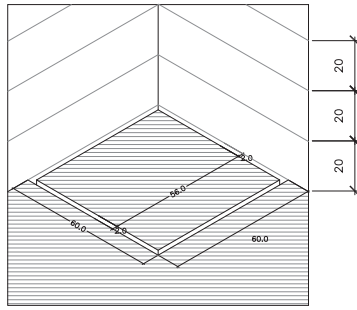


Axonometría interna. Interior Axonometry

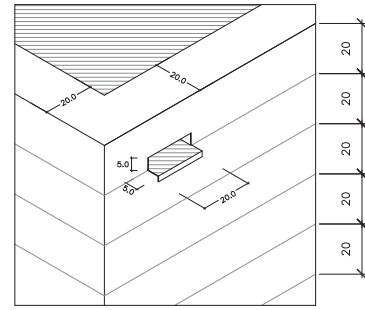
1. Ranura de goteo
Drip groove



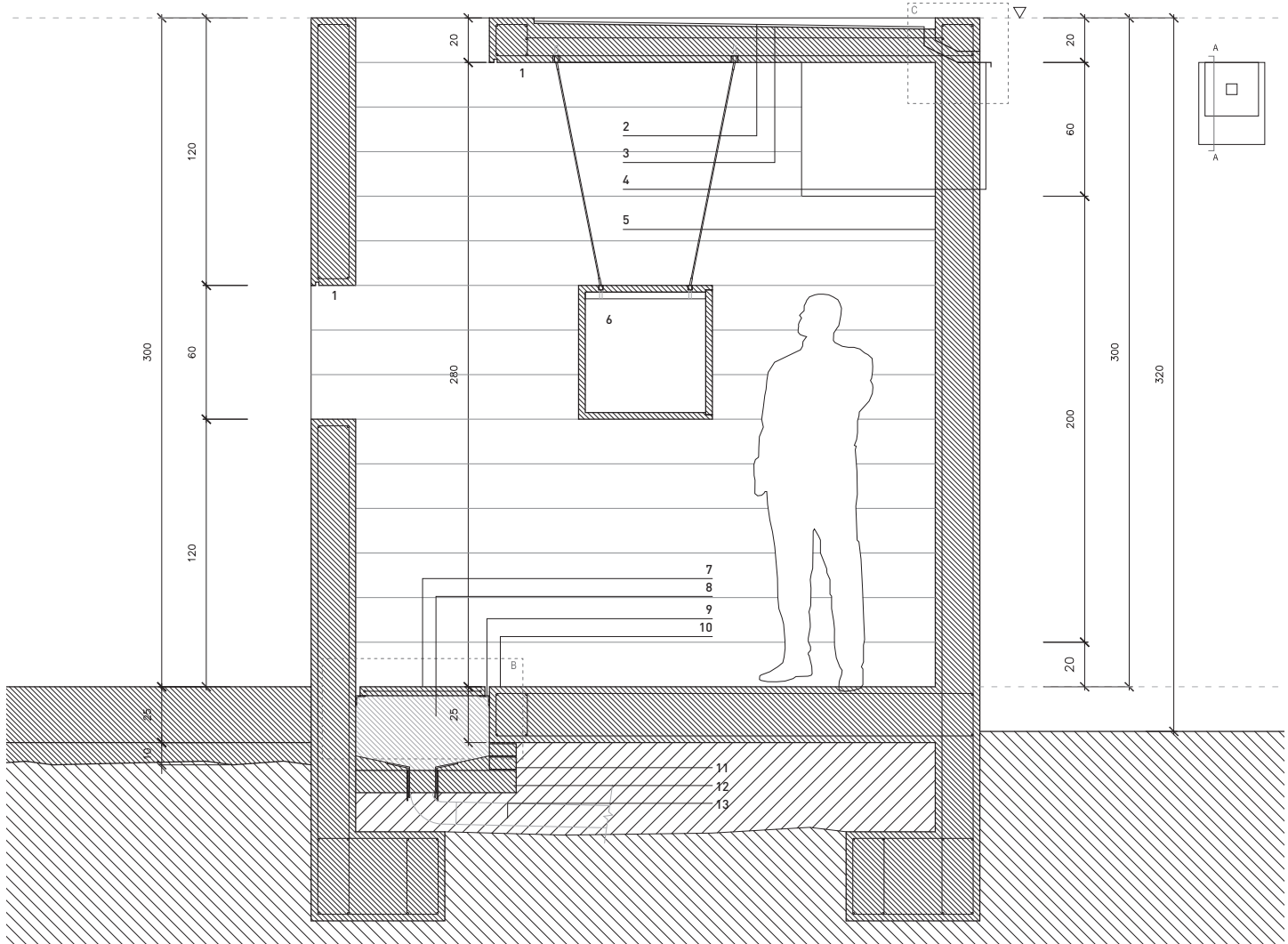
Axonometría detalle espejo
Mirror Interior Axonometry



Detalle del sumidero de recogida de aguas pluviales
Detail of Rainwater Collection Sump



Axonometría detalle gárgola
Gargoyle Interior Axonometry



Sección constructiva. Structural Section

1. Ranura de goteo realizada en el hormigón
Drip groove made in the concrete
2. Impermeabilización de cubierta con mortero de cemento tipo mapelastic smart
Waterproofing of roof with mapelastic smart type cement mortar
3. Pendiente dentro del perímetro de la cubierta para disposición de aguas pluviales
Slope inside the perimeter of coverage for rainwater disposal
4. Vierteaguas de acero embebido en el hormigón
Steel flashing embedded in concrete
5. Muro de hormigón armado de 20 cm de espesor, encofrado por ambos lados con tableros cepillados de 20 cm de altura
Wall in reinforced concrete, 20 cm thick, facing on both sides with planed boards 20 cm high
6. Urna en mármol blanco italiano. Dimensiones 60X60X60
Urn in Italian white marble. Dimensions 60X60X60
7. Losa de hormigón armado de 4 cm de espesor
Reinforced concrete slab, 4 cm thick.
8. Arqueta de recogida de agua de lluvia
Rainwater collection well
9. Elemento metálico en "L" para soportar el cierre de la arqueta
Metal "L" element to support the cockpit closure
10. Suelo continuo de hormigón semi-limpio
Continuous floor of semi-clean concrete
11. Ladrillos para cerrar el borde de la arqueta
Bricks for closing the edge of the manhole
12. Fondo de la arqueta en hormigón, espesor 10 cm
Bottom of the manhole 10 cm of concrete
13. Tubería de desagüe, diámetro 10 cm
Water disposal pipe, diameter 10 cm



